



Distr.: Limited
1 December 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة السابعة والثلاثون

الدوحة، من ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

البند ٦ من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها وتقرير اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا

تطوير التكنولوجيات ونقلها وتقرير اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالتقرير المتعلق بحلقة العمل المعقودة لتبادل الخبرات بشأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية^(١) والتي نظمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالتعاون مع الأمانة، في الفترة من ١٠ إلى ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في بانكوك، بتايلند.

٢- وشجعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف على الاستفادة من نتائج حلقة العمل المتعلقة بتبادل الخبرات بشأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية والانطلاق منها في إعداد إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً وخطط التكيف الوطنية والاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات وخرائط طريق التكنولوجيا وخطط العمل.

٣- وأقرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية وتقاريرها التوليفية مصدر غني بالمعلومات للحكومات والأعمال التجارية وغيرها من أصحاب المصلحة. وشجعت الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي أكملت تقييم احتياجاتها التكنولوجية على إتاحة تقاريرها المتعلقة بالتقييم للأمانة، من أجل تمكين الأمانة من إعداد التقرير التوليقي الثالث لتقييم الاحتياجات التكنولوجية، على النحو

الذي طلبته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الخامسة والثلاثين^(٢). وستنظر الهيئة الفرعية في هذا التقرير التوليقي في دورتها التاسعة والثلاثين [.]. [بهدف إتاحة] [بهدف تقديم توصيات لإتاحة] تنفيذ نتائج تقييم الاحتياجات التكنولوجية للأطراف. [منح اهتمام خاص لإيجاد سبل ووسائل لتجاوز التحديات التي تعترض تنفيذ نتائج تقييم الاحتياجات التكنولوجية وخطط العمل التكنولوجية [.]. بما في ذلك [حسب الاقتضاء] تلك المشار إليها في الفقرتين ٨٨ و ٩٠ من الوثيقة FCCC/SBSTA/2012/INF.7].

٣ مكرراً - [أقرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أيضاً أن هناك أطرافاً لا تزال غير قادرة على المشاركة في حلقات عمل تقييم الاحتياجات التكنولوجية هذه وحثت هذه البلدان على مواصلة أنشطتها المتصلة بنقل التكنولوجيا، بوسائل منها استخدام أدلة برنامج الأمم المتحدة للبيئة المتعلقة بتقييم الاحتياجات التكنولوجية والقيام بأنشطة لاحقة في هذا المجال].

٤ - وعملاً بالفقرة ١٢٦ من المقرر ١/م أ-١٦، نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في التقرير المتعلق بأنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا لعام ٢٠١٢^(٣) وأوصيتا بنص مشروع المقرر الوارد في مرفق هذه الاستنتاجات لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويضعه في صيغته النهائية في دورته الثامنة عشرة.

(٢) FCCC/SBSTA/2011/5، الفقرة ٣٢.

(٣) FCCC/SB/2012/2.

Annex

[English only]

Report of the Technology Executive Committee

[The Conference of the Parties,

Recalling the relevant provisions of the Convention, in particular Article 4, paragraphs 1, 3, 5, 7, 8 and 9,

Also recalling decisions 1/CP.16, 2/CP.17 and 4/CP.17,

Further recalling that the Technology Executive Committee shall report, on an interim basis, to the Conference of the Parties, through the subsidiary bodies, on its activities and the performance of its functions,

1. *Welcomes* the report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2012,¹ including the outcomes of its 2nd, 3rd and 4th meetings;
2. *Also welcomes* the rolling workplan of the Technology Executive Committee for 2012–2013 and the progress made by the Committee in advancing its implementation;²
3. *Notes* with appreciation the key messages of the Technology Executive Committee on enabling environments for and barriers to technology development and transfer, which are wide ranging and multi-dimensional and that further work on these issues are being undertaken by the TEC, as well as technology road maps and technology needs assessments, as contained in the report referred to in paragraph 1 above;
4. *Recognizes* that the work including the key messages of the Technology Executive Committee may inform Governments, relevant bodies under the Convention, and other stakeholders;
5. *Notes* the extensive consultations held by the Technology Executive Committee with relevant stakeholders and the submissions from such stakeholders that were received in response to the Committee's calls for inputs on actions undertaken by accredited observer organizations that are relevant to the Technology Executive Committee in performing its functions; on ways to promote enabling environments and to address barriers to technology development and transfer; and on technology road maps and action plans;
6. *Encourages* the Technology Executive Committee to continue its consultations with relevant stakeholders under and outside the Convention;
7. *Also encourages* the Technology Executive Committee to continue to consult relevant institutional arrangements under the Convention, including the Adaptation Committee, the Standing Committee on Finance and the Board of the Green Climate Fund, and to initiate consultations with the advisory board of the Climate Technology Centre and Network as soon as it is established, in order to seek their views on and coordinate the proposed modalities of the Technology Executive Committee on linkages with other relevant institutional arrangements under the Convention;³

¹ FCCC/SB/2012/2.

² FCCC/SB/2012/1, annex I.

³ FCCC/SB/2012/2, annex.

8. *Requests* the Technology Executive Committee to report on the outcomes of its consultations with other relevant institutional arrangements in its report on activities and performance for 2013, in order to inform the consideration and approval by the Conference of the Parties at its nineteenth session of the modalities of the Committee on linkages with other relevant institutional arrangements under and outside the Convention;
 9. *Notes* that the Technology Executive Committee, with the assistance of the secretariat, in addition to the activities already planned in its rolling workplan for 2012–2013 and consistent with its functions, will undertake specific follow-up activities in 2013 on enabling environments for and barriers to technology development and transfer, technology roadmaps and preparation of technical papers, as identified in its report referred to in paragraph 1 above, with a view to facilitating the effective implementation of the Technology Mechanism under the guidance of the Conference of the Parties;
 10. *Recognizes* that technology needs assessments and their syntheses are a key information source for the work of the Technology Executive Committee in prioritizing its activities under the Technology Mechanism, and could be a rich source of information for Governments, relevant bodies under the Convention, and other stakeholders;
 11. *[Decides][Recognizes][Encourages]* [that] the development and implementation of [process] technology needs assessments [outcomes] [should] [to] continue [and its outcomes should be implemented] and [become] integrated with related processes under the Convention, including [but not limited to] nationally appropriate mitigation actions, and national adaptation plans, and low emission development strategies;
 12. *Encourages* the financial and business communities and funding sources under and outside the Convention to facilitate the funding for the implementation of technology needs assessment results.
 13. *[Recognizes]* that the issues of enabling environments for and barriers to access to environmentally sound technologies and transfer reducing the burden due to IPRs and recommending mechanisms which reward innovators and increase the dynamics of global innovation while helping parties who need such technologies, are wide ranging and multi-dimensional, and that further work on these issues would need to be undertaken by the Technology Executive Committee, the output of which should contribute to the deliberations among Parties on technology related matters under the Convention.]]
-